

1. utē kiʔēs nē stæk-pit sī.n ē.nzē bēnō.uwt
2. mī.nē vrind æ dē blum. g.um bēg.i.tn
3. ny. ɔnspm.zē nīmī.ē mætē māsīnē
4. dæ.lvn æ la.stēg wæ.rk
5. Δp da skē.p kri.eg.nzē bēskimēl bru.ut
6. dn tēmərman ē.nē splēntēr m zi.nē vījērē
7. dē skipēr lækte zm li.pn of
8. m di fabri.kē - nē.sēr ni.tē zi.nē
9. kum - of : ʔmæn i:r (mi) kintjē
10. bō.əs - tapt u.s fir pi.ntn bir | pintjēs |
11. bri.ɲd u.əs twiē kilo.n kri.ʔn | krikskēs |
12. zē.mæd Δldērskøv.yvn dri.ē litērz wi.n y.tXē-druŋkn
13. i vērdrī.ægde mi mæ.nē k.ni.plē
14. kē. zi.nē k.ni. g.əzi.n
15. karnēval nē - of : ɔnwē.r nifē.lēmīē g.əvi:rt
16. ʔbām bli.ē dak mæd Δldēr ni me.g.əg.v.nēm bænē
17. knē.tēkik ni Xēdō.n wē.ɲjē mō.ət
18. winē.t Xēdō.n - andi.n didō kumt sī
19. ɔŋ kōbē - ɔŋ kōbēnētē - nē kōbēju.g.ərə
20. ɔŋ klaʔə - ɔ matsē - of : ɔŋ ku.əvə (vrouwen-kapsel) - bēnō.wt - wi.ə - of : mī.r.s (geen verschil in bet. tenzij dat een weide wat grooter is) - kampērnuljēn - of : tu.vvērparaply.tjēs - ɔn ɔ.g.ə - nē pyt - nē fifutērē - maar nu meer en meer : nē vli.ndrē
21. di kē.rəl de.r g.ɲ.əl dē wē.rlt fēXtn
22. kXōjē pē.rlkēs Xē.vn
23. iŋəlāŋtu fē.l udē ske.pn ɔfbre.ʔn
24. ije. fānzile.vn ɔkri.ē ɔm be.tē g.əkre.g.n
25. g.əv mi twi.ē bri.ē strī.ən - brādērē - dē brētstē
26. da stambē.lt stū.tō nīmī.ē
27. di man - of : vē.nt ē.d ɔn le.vn lik nē gru.r.stn i.ərə
28. lysifē.r ɔnē.z m dne.məl ni ʔēble.vn
29. dē sko.lju.ɲz ē.ɲ.mætē mī.əstēr nō dē zi.ē g.əwē.əst
30. ŋkan tōX ni kum: i.ədak Xēri.ē bænē
31. dē bi.əstn dri.ɲkn g.ē.rn linz.v.sōpē
32. i kani Xūn wē.rkn - je.r. zi.ər m zi.n ke.lē
33. strī.k ɔkri.ē nē stōk - of : sti.l m di.m baslē
34. nēt - mætē ke.g.əls ɔnē.stēr nīmī.ē g.əspe.lt
35. he.ila. - kē.ul twē kl.ər n aXtēr y g.əro.ɲpm
36. di pē.rənē ni ripē - tsit nōg: ɔn wītē kērnē.l m
37. zē zin wæg: nō tstik
38. zi.r.dēm i.əst si g.ə.əlt æ.lpn Δpdu.n
39. i g.ətno.y(t) fērē briŋn
40. zæ.dnē.lfan ɔ.r.ərē mæ.ɲkwit
41. dē vi.n mu fō zi wyf sōrg.n
42. m dē skæ.lde zwām: æ Xēvō.ərlik - of : rē'ski.rlik
43. i ē. sku.r.ē kutn umdāŋn dēn stē.rkstēn is
44. widērē mu.tn dō dnē.lfan ē.n - ɔn g.idrē dnān-drēn ē.lt
45. æ.lp nēkri.ē da bē.d Δpēfnē
46. uzē mætsērē - ɔsō væt ɔv nēn ɔtrē | zwīn |
47. zē sprīŋn umtērfōtst fu.ən wētījē
48. dno.vni:r g.ədmbu.əm g.ræfjēn
49. dud i.əst ɔkri.ē dē vē.ister tu.ē
50. ʔbēg.āntē klōpm vu.r dr.əstē mæse - du.r.əmæse - tlof - dē vēsperē
51. ɔn sprī.r.ē - pytēræk - ɔ.pnsprī.r.ən (openspreiden) - ɔm bō.tram bri.r.ən - vērbrī.r.ən (verbreeden)
52. da vrōmē.ɲŋ ɔd ɔ.r ɔ.ər lō.ətn ɔfsni.nā.
53. ʔin vō.ədēr ē.ɲ.tn zæs jō.ərɲk lō.ətn - nō skō.lē g.ə.ən
54. kē.tēm ɔfXērō.ən van zō lō.ətē ɲŋ twō.əstēr tē g.ə.ənē
55. bli.əʔə vē.ɲzn zīmē nifē.l uli:r
56. ē.rdnē pōtn ɔzini fē.lē wē.rt
57. dē pō.ələ stōd m dnē.ərt
58. mō.ərtē ist nōX tē kut um tē katsēln
59. di kē.əs æ klō.ər nī.ə
60. i trō.k an tpe.rt sinē stē.rt
61. mdntidē kwa.m.jēg.i.drē ulē jō.ər n - nō dē kē.rmæse
62. dē pō.əstēr zē.i dāŋ ūnsi.ərə vālmakt ɔs
63. g.ə zū.əg: mi wē.l mōgē sprak tē.g.n mini.ət
64. dē zwū.lms g.əŋ g.ə wē.rəkum:
65. g.əjē vandō.əgē ni kō.ərtn dē
66. ē.tnzēzidēr u.vk Xē.rn kō.əs
67. zinē mōt.ər æ X.əbro.ʔn - ook : kapot (zegslieden schrijven het gebruik er van toe aan Duitschen invloed gedurende den oorlog 1914-1918) - i lig m panē - ijē fērstē.lt
68. tē.nē warmēn dāX.əwē.əst ɔn tēnē zōXtn ɔ.əvnt
69. da manējē lōp barvu.ts
70. tē.əm bōst m dē kanē - of : dē kan æ X.əspruŋn
71. kwij dāŋ bō:tjē nēm bri.v brōXtē | naast bō:tjē ook : brivdrō.əg.ərə |
72. kē zi.ər amī.n ɔ.r.tē
73. kŋkāmē Xm ɔ.əvērē.kskē minskn uməg.ə.ən
74. aXtēr skōftit (oud) - of : aXtēr dē nu.nēstunt - of : aXtēr dē virn - of : aXtēr dē vēsperē.ijē g.əmē tpe.rd m dē ni.wē karē span:
75. kē.əm brōʔə dē katsn - of : kē. əmbri:tjē dē katsn - ul vavu.r.ə dē nu.nē
76. dē zō.nē van dē kō.niŋk ē.wu.r.ək suldō. Xēwist
77. wētjēg.i g.ənē bō.g.əmo.ək.ər wō.nē
78. di ru.r.əzn ē.ɲ.ɲ ɲŋ du.r.ərn
79. kēn g.əlu.r.əvēr g.m wōrt fan
80. tkintjē wō dō.ə.ət i.ərdazēt kōstn dō.ɲpm
81. zin u.r.ər n ɔn zin u.r.əgn lu.r.əpm
82. ɔ.r mē.iskē æ mæd ɔm pandērke nō dēn bas - g.ə.m bra.mbe.zn trēʔn
83. tēdōr ɔn spōrt yti i.ərə
84. i.r zētē zi.n ke.l - of : zi.myl - of : zi.tō.t ɔ.pn
85. tfo.rlk ɔn zōXtē nida.ndērŋ uf g.ə.əld ɔn riŋdum
86. Δldērē mu.nd æ dru.r.əg.ə van āndast
87. di wō.əg: lōp skri.əf - tēz umwōg: ulg.āntērēn
88. ʔkōXtē vō dē klī.ən ɔn trōmŋkē
89. dē g.ɲ.ətēb.ɲk - of : dm bāk æ du.r.ə fan ɔ kōst m tē slōʔn
90. ʔi.r litjē wō kōrt ɔŋ g.ū.t
91. tē bēst m dē skō.r.wē
92. nē skātērē mu X.u kō.r.n mī.r.ʔn
93. zuk nēkri.ē aXtēr mī.n: u.ət
94. knwē.tēni.r.ə wōdakēmu.r g.ūn zuk.n
95. nē kū.lē kē.lidēr æ Xū fu.r.ə ʔbi:r
96. kmōst ɔsēblū.tri.ɲkn vu.r.ə tē vērkluk.nā.
97. kmu i.əste.tnō tstōl vu.rn

98. mmm bru.rə wu mu.v
 99. də məɛ.ɫbu.r mak nə gru.rətn tu:ər
 100. di kɛ.rəmæ.ɫk æ dm æn zø:r - zæ.ntn dræme.
 we.rə
 101. mə zun m:ø.rə kɔn. di pat fɔ.ln
 102. tənə zystn - of : tənə prəzizn - *secuur onb.*
 103. i kum nu.rj g.r.əmənɪtə tə lə.ətə
 104. m itə.ljə zinder bæ.rgn di vi:r spyg.ən
 105. dɔ.vjəg.r dɔ.ər ɔp dy.ʋn
 106. tə bu.rəm ɛ.nz ə stik ɣan də brag.ə g.ere.ən
 (*gevaren*)
 107. g.ə mud u.əs kaɫtɫ nəki.ə kum: kørn - of :
 mŭnstrən
 108. ijə fan lə.vn g.əkum: - mætə (*met de*) dɪk.ə bɔzə
 109. di dør æ fām buk.nut (Xəməkt)
 110. ən g.ətro.rwd wyf mu kə.nəjn
 111. kəjɪ.r g.æs g.əzɔ.it - mə tnwə ɫɪ.əŋ g.u sɔ.ət
 112. ɔm bro.r.wər zæɫtat nɔɫ tə di:r ɛ.rz um tə bo.r.ʋn
 113. baʔn - ɫbaʔə - g.i bak.t - jə bakt - bak.tnə - mə
 baʔn - ɫbaktɔ. - g.ə baktɔ. - jə baktə - mə
 baktn - mə.n g.əbaʔn
 114. bi.n - ɫbi. - g.ə bit - jə bit - mə bi.n - bi.mə -
 ɫbu.rə - kɛ.n g.əbo.n - bu.r.ənzəwu.rək
 115. tæ. ən kli.r.əntfə mə tæ.ən fi.n
 116. g.ə kə.nd i:r ɛ.jərs krig.n ɛp də mart
 117. ijə. Xəzɛ.itatn ɛp mi g.ə pɛ.izn - of : Xəzɛ.itatɪ
 g.əɔd ɛp mi pɛ.izn
 118. də mə.ərte zɛ.i datn g.əlɪk ə.
 119. təwə.ərɪn vyf prizn
 120. v.nder din ɪ.əkə ɫr.g.nder vel i.r.əkəno.tn - of :
 zwinzno.tn
 121. twə.ətər g.ə g.əŋ kə.k.n - tkəkt ul
 122. tu.r.ɪ ɛnɔɫru.nə - tnənəg.mə zy.stə g.əmɔ.rɪ
 123. majnɛ.zə mə.ʔənzə mətn dərə van:ɛ.i
 124. da bu.r.umkə g.ətə mujɫkə.ŋ g.ru.jn
 125. də pa.stər ɛ. Xu wi.n
 126. u.əz ud ys - əz ufxəbrɔ.nɪt
 127. də mə.ɫk spɛ.it ytnø.rə van də ku.ɔ.
 128. də kəstərə lyʋ. fə də pɛrsɛsijə - of : pɛrsɛfə |
 | də kryspɛrsɛsijə |
 129. də trəm: van də kərtəwu.g.nə plu.r.jɪ van
 tXəwɛɫtə
 130. də twɪ.ə dytskərs kwɑ.r.m: bytn
 131. zɛ.ndn skərtəbluw - of : bləw æn g.ru.nə
 g.əsle.gn
 132. tnə.r.mə flo.r.wə sɔ.r.wə
 133. də snɪ.ə ɫr.ɫtɛ.k.ə
 134. tɛni.əwə g.əle.n dak y g.əzi.nɛ.
 135. nipu.r.ərt wɛ.r ny ən g.r.ələ ni.wə ste.
 136. du.m - ɫdu.ət - g.i du.dət - jə du.dət - mə du.mt -
 g.ɪdər du.ət - zə du.ənt - ɫdɛ.ijət - g.ə dɛ.ijət - jə
 dɛ.ijət - mə dɛ.ijənt - g.ɪdər dɛ.ijət - zə dɛ.ijnt -
 dɛ.ikət - of : dɛ.ikɪk dɔdə - datn mə.ən dɛ.ji -
 dɛsət mə.ən dɛ.jin
 137. du.r.ɔpm - dəpɫɪ.ətjə - of : dəpɫɪtsɪkə - dəpɫuntə -
 də sɔldv.tn
 138. dɛ.skn - ɪj dɛ.st - ɪj dɛ.stə - ɪjə g.ədɔsk.n
 139. bɪ.ndn - ɫbɪ.ndə - gə bɪ.nt - jə bmt - mə bm: -
 g.ɪdər bmt - zidər bm: - bmtnə - buntnə - kə
 gəbu.ndn
 140. *Locale landmaten* : ən ru.ə = ? - ɛm pɛ.rse
 = 2,97 m. × 2,97 m. - ən ũ.ndərɫɔ.nts =
 100 pɛ.rsn
 141. *Waternamen* : dɔ.lə - wɔ.lvzdambɛ.k.ə - də
 stɪ.rəbɛ.k.ə - tskabɛ.kskə - də g.ə.vɛrs -
 tnɫatndɪk

De naam van deze gemeente in haar eigen dialect is mo..əslə

De inwoners heeten mo..əsəlno.ərs

Hun bijnaam is : stæk.sɫpupm ; die van St.-Eloois-Winkel heeten zij : də kapə.lskə rispupm

Aantal inwoners op 31-12-34 : 4.439.

Taaltoestand. De voornaamste wijken zijn : *ovərø.lə - də braʔn - də braʔnuk - kɛ.zɫbɛ.rɫ - nə.rtuk - statmɪ.ən:uk - zyduk - tfri - kafuk - pu.zluk - tste.tfə - dbrumdri:s* - Er zijn geen locale verschillen.

Er wordt geen A. B. gesproken, Fransch in een drietal families, nl. op het kasteel, bij den brouwer en bij den vrederechter.

Moorsele is voor een vierde landbouwgemeente en voor de drie vierden nijverheidsgemeente. Er is één brouwerij, één textielabriek en een paar vlasfabrieken. Vóór de crisis werkten een 400 à 500 man in de textielabrieken van Noord-Frankrijk.

Zegslieden. 1. Van Overberghe, Charles ; 51 j. ; hier geb. ; hoofd der school ; heeft steeds hier verbleven, zijn kweekschooltijd uitgezonderd ; V. van Moere ; M. van hier ; spreekt buiten de school dialect.

2. Van Overberghe-Delrue, Mevr. Julienne ; 34 j. ; hier geb. ; echtgenoot van 1 ; heeft steeds hier verbleven ; V. en M. beiden van hier (ook de grootouders) ; spreekt meestal dialect.

3. Van Damme, Mej. Aurelia ; 25 j. ; hier geb. ; huishoudster ; heeft steeds hier verbleven ; V. van hier, M. van Gullegem ; spreekt meestal dialect.